

# Early Music Ensemble

Music of the German Baroque

Robert Hill, director

Aaron Harp, director, Early Music Vocal Ensemble

*Latecomers will be seated at the discretion of  
the house manager.*

7:30 p.m., Wednesday, Nov. 13, 2019

Grusin Music Hall

Imig Music Building



College of Music

UNIVERSITY OF COLORADO **BOULDER**

# Program

## Concerto in G Major for Flute and Strings Op. 3, No. 3

Georg Frideric Händel  
(1685-1759)

- I. Largo e staccato
- II. Allegro
- III. Adagio
- IV. Allegro

*Kaleb Chesnic, flute*  
*Hannah Kennedy, violin*

## Sonata in F Major for Violin and obbligato Harpsichord BWV 1022

Johann Sebastian Bach  
(1685-1750)

- I. Largo
- II. Vivace
- III. Adagio
- IV. Presto

*Hannah Kennedy, violin*  
*Robert Hill, harpsichord*

## Cantata “Alles was ihr tut” BuxWV 4

Dietrich Buxtehude  
(ca. 1637-1707)

*Shaun Stubblefield, bass*  
*Betsy Carter, soprano*  
*Early Music Vocal and Instrumental Ensemble directed by Aaron Harp*

## — Intermission —

## Cantata “Gott, sei mir gnädig nach deiner Güte” (Psalm 51:1-8)

Johann Kuhnau  
(1660-1722)

*Sophia Zervas, soprano*  
*Claire McCahan, alto*  
*Daniel Parks, tenor*  
*Dominic Aragon, bass*  
*Early Music Vocal and Instrumental Ensemble directed by Aaron Harp*

# Brandenburg Concerto in D Major BWV 1050

Johann Sebastian Bach

- I. Allegro
- II. Affetuoso
- III. Allegro

*Kaleb Chesnic, flute*  
*Hannah Kennedy, violin*  
*Robert Hill, harpsichord*

## Texts and translations

### Alles, was ihr tut

#### Chorus

Alles, was ihr tut mit Worten oder mit Werken,  
das tut alles im Namen Jesu,  
und danket Gott und dem Vater durch ihn.

#### (Col. 3:17)

Whatever you do in word or deed,  
do all in the name of Jesus,  
giving thanks to God and the Father by him.

#### Aria

Dir, o Höchster, dir alleine,  
alles, Alleshöchster, dir,  
Sinne, Kräfte und Begier  
ich nur aufzuopfern meine,  
Alles sei nach aller Pflicht  
nur zu deinem Preis gericht.

To you, most high, and to you alone,  
Everything, all highest, to you,  
Mind, strength, and desires  
I sacrifice unto you,  
Everything that is to be done,  
be dedicated to your glory.

Helft mir spielen, jauchzen, singen,  
hebt die Herzen himmelan,  
jubele, was jubeln kann,  
lasst all' Instrument erklingen.  
Alles sei nach aller Pflicht  
nur zu deinem Preis gericht.

Help me play, exult, sing,  
Lift my heart heavenward,  
Rejoice, all that can rejoice,  
Let all instruments ring out,  
Everything that is to be done,  
be dedicated to your glory.

Vater, hilf uns Jesu willen,  
lass das Loben löblich sein  
und zum Himmel dringen ein,  
unser Wünschen zu erfüllen,  
dass dein Herz nach Vaterspflicht  
sei zu unserm Heil gericht.

Father, help us in the name of Jesus,  
may our praise be praiseworthy  
and penetrate into heaven,  
to fulfill our desires;  
that your heart, from fatherly duty,  
may impart our salvation.

### **Arioso**

Habe deine Lust am Herrn,  
der wird dir geben,  
was dein Herz wünscht.

### **Chorale**

Gott will ich lassen raten,  
denn er alle Ding vermag,  
er segne meine Taten,  
mein Fürnehmen und mein Sach,  
denn ich ihm heimgestellt,  
mein' Leib, mein' Seel, mein Leben,  
und was er mir sonst geben:  
er mach's, wie's ihm gefällt.

Darauf so sprech ich Amen,  
und zweifle nicht daran,  
Gott wird uns all' zusammen  
ihm wohlgefallen lan.  
Drauf streck' ich auf mein Hand,  
greif an das Werk mit Freuden,  
dazu mich Gott bescheiden  
in mein'm Beruf und Stand.

### **Chorus**

Alles, was ihr tut mit Worten oder mit Werken,  
das tut alles im Namen Jesu,  
und danket Gott und dem Vater durch ihn.

## **Gott, sei mir gnädig**

### **Chorus**

Gott, sei mir gnädig  
nach deiner Güte  
und tilge meine Sünden  
nach deiner großen Barmherzigkeit.

### **Alto**

Wasche mich wohl von meiner Missetat  
und reinige mich von meiner Sünde.  
Denn ich erkenne meine Missetat,  
und meine Sünde ist immer vor mir.

### **(Ps. 37:4)**

Delight yourself in the Lord;  
he will give you  
what your heart desires.

I will leave everything to God's providence  
because everything is in his power.  
May he bless my deeds,  
My intentions and my possessions;  
I leave to him my body,  
my soul, my life,  
and all else He has given me;  
He may do whatever he pleases.

Therefore, I say "Amen"  
and do not doubt that  
God will render us all  
Well-pleasing in His sight.  
Now, I stretch forth my hand  
to grasp my work with joy,  
what God has purposed me to do  
in my profession and standing.

### **(Col. 3:17)**

Whatever you do in word or deed,  
do all in the name of Jesus,  
giving thanks to God and the Father by Him.

### **(Psalm 51:1-8)**

God, be gracious to me  
according to your lovingkindness;  
blot out my transgressions  
according to your great mercy.

Wash me thoroughly from my iniquity,  
and cleanse me from my sin.  
For I know my transgressions,  
and my sin is ever before me.

## **Chorus**

An dir allein habe ich gesündigt  
und übel vor dir getan,  
auf daß du recht behaltest in deinen Worten  
und rein bleibest, wenn du gerichtet wirst.

Against you alone have I sinned  
and done what is evil before you,  
so that you may be justified in your words  
and blameless in your judgment.

## **Tenor**

Siehe, ich bin in sündlichem Wesen geboren,  
und meine Mutter hat mich in Sünden  
empfangen.

Behold, I was brought forth in iniquity,  
and in sin did my mother conceive me.

## **Bass**

Siehe, du hast Lust zur Wahrheit,  
die im Verborgenen liegt;  
du lässest mich wissen die heimliche Weisheit.

Behold, you delight in truth  
in the inward being,  
and you teach me wisdom in the secret heart.

## **Chorus**

Entsündige mich mit Isopen, daß ich rein werde;  
wasche mich, daß ich schneeweiß werde.  
Laß mich hören Freude und Wonne,  
daß die Gebeine fröhlich werden,  
die du zerschlagen hast.

Purge me with hyssop, and I shall be clean;  
Wash me, and I shall be whiter than snow.  
Let me hear joy and gladness;  
That the bones that you have broken will  
rejoice.

# Personnel

## Early Music Vocal Ensemble

### **Soprano**

Betsy Carter  
Sophia Zervas

### **Alto**

Kaisa Herrmann  
Claire McCahan

### **Tenor**

Daniel Parks  
Paul Reynerson

### **Bass**

Dominic Aragon  
Erik Erlandson  
Shaun Stubblefield

### **Harpichord continuo**

Tyler McMaken

## Early Music Ensemble

### **Violin**

Jackson Bailey  
Maggie Brady  
Hannah Kennedy  
Sophia Thaut

### **Viola**

Jaryn Danz  
Tyler McKisson

### **Cello**

Eric Vasquez  
Josh Vierra

### **Bass**

Justine Barrera

### **Flute**

Kaleb Chesnic

# Upcoming performances

🎫 Ticketed events   🎧 Live stream at [cupresents.org](http://cupresents.org)

**Thursday, Nov. 14**

**Chamber Orchestra**

7:30 p.m., Grusin Music Hall 🎧

**Nov. 15-17**

**Eklund Opera Program**

**It's a Wonderful Life**

An opera by Jake Heggie and Gene Scheer

Macky Auditorium 🎫

**Saturday, Nov. 16**

**Chamber Music Showcase**

2 p.m., St Aidan's Episcopal Church,  
2425 Colorado Ave, Boulder

**West African Highlife Ensemble**

4:30 p.m., Grusin Music Hall 🎧

**Sunday, Nov. 17**

**Japanese Ensemble**

7:30 p.m., Grusin Music Hall 🎧

**Monday, Nov. 18**

**Thompson Jazz Combos**

7:30 p.m., Old Main Chapel

**Vocal Jazz and Madrigal Singers**

7:30 p.m., Grusin Music Hall 🎧

**Tuesday, Nov. 19**

**Artist Series**

**Pierre-Laurent Aimard, piano**

7:30 p.m., Macky Auditorium 🎫

**Wednesday, Nov. 20**

**Symphonic Band**

7:30 p.m., Macky Auditorium 🎧

**Thursday, Nov. 21**

**Wind Symphony**

7:30 p.m., Macky Auditorium 🎧

**Monday, Dec. 2**

**Chamber Music Showcase**

7:30 p.m., St Aidan's Episcopal Church,  
2425 Colorado Ave, Boulder

**Tuesday, Dec. 3**

**Faculty Tuesdays**

Ryan Gardner

7:30 p.m., Grusin Music Hall 🎧

**Wednesday, Dec. 4**

**Eklund Opera Scenes**

5 p.m., Music Theatre

*Events are subject to change:*

*call us at 303-492-8008 or visit us online  
at [cupresents.org](http://cupresents.org) to verify.*

Founded in 1920, the CU Boulder College of Music offers a wide range of programs for undergraduate and graduate study, uniquely combining advanced musical training with professionally oriented experiences and the rich resources of a leading research university. Learn more at [colorado.edu/music](http://colorado.edu/music).

CU Presents is the home of performing arts on the beautiful University of Colorado Boulder campus. With hundreds of concerts, plays, recitals and more on our stages each year, there's something for everyone to enjoy. Find your next performance at [cupresents.org](http://cupresents.org).

Keep in touch! Send your email address to be added to our events mailing list at [cupresents.org/email](mailto:cupresents.org/email).